



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Government Employees
Land Acquisition Order,
1994, No. 1

Ordonnance n° 1 de 1994
autorisant l'acquisition de
terres par des employés
fédéraux

SOR/94-300

DORS/94-300

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | | Page | Article | | Page |
|---------|--|------|---------|---|------|
| | Order Authorizing Certain Employees of the Government of Canada to Acquire Interests in Territorial Lands in the Northwest Territories | | | Ordonnance autorisant des employés du gouvernement du Canada à acquérir des droits dans des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest | |
| 1 | SHORT TITLE | 1 | 1 | TITRE ABRÉGÉ | 1 |
| 2 | AUTHORIZATION | 1 | 2 | AUTORISATION | 1 |
| | SCHEDULE | 2 | | ANNEXE | 2 |

Registration
SOR/94-300 April 14, 1994

TERRITORIAL LANDS ACT

**Government Employees Land Acquisition Order,
1994, No. 1**

P.C. 1994-558 April 14, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 29(1)(a) of the *Territorial Lands Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order authorizing certain employees of the Government of Canada to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories*.

Enregistrement
DORS/94-300 Le 14 avril 1994

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Ordonnance no 1 de 1994 autorisant l'acquisition de
terres par des employés fédéraux**

C.P. 1994-558 Le 14 avril 1994

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 29(1)a) de la *Loi sur les terres territoriales*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre l'*Ordonnance autorisant des employés du gouvernement du Canada à acquérir des droits dans des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest*, ci-après.

ORDER AUTHORIZING CERTAIN EMPLOYEES OF
THE GOVERNMENT OF CANADA TO
ACQUIRE INTERESTS IN TERRITORIAL
LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Government Employees Land Acquisition Order, 1994, No. 1*.

AUTHORIZATION

2. The employees of the Government of Canada named in the schedule are hereby authorized to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories as described in the schedule.

ORDONNANCE AUTORISANT DES EMPLOYÉS
DU GOUVERNEMENT DU CANADA À
ACQUÉRIR DES DROITS DANS DES TERRES
TERRITORIALES SITUÉES DANS LES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance n° 1 de 1994 autorisant l'acquisition de terres par des employés fédéraux.*

AUTORISATION

2. Les employés du gouvernement du Canada dont les noms figurent à l'annexe sont autorisés à acquérir des droits dans les terres territoriales décrites à l'annexe, qui sont situées dans les Territoires du Nord-Ouest.

SCHEDULE

1. Charles Roger Bourque, of the Town of Fort Smith in the Northwest Territories, Craftsman, an employee of the Department of the Environment, to lease for a trapper's cabin the whole of a parcel of land situated on the northwesterly shore of Sparks Lake in Quad numbered 75 F/4 in the Northwest Territories, as said parcel is shown outlined in red on a sketch plan on file 33-1-12 in the Land Management Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and mineral, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work the same.

2. John Kyneston Laycock, Senior Technical Officer, an employee of the Department of Public Works, and Gillian Joan Belsheim-Laycock, Peace Officer, a member of the Royal Canadian Mounted Police, both of the City of Yellowknife in the Northwest Territories, to acquire by assignment from the current lessee the whole of Lot numbered 1003 in Quad numbered 85 J/9 in the Northwest Territories, as said lot is shown on a plan of survey of record number 65951 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 1328, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work the same.

ANNEXE

1. La location par M. Charles Roger Bourque, de la ville de Fort Smith dans les Territoires du Nord-Ouest, artisan et employé du ministère de l'Environnement, pour une cabane de piégeage, de la totalité d'une parcelle de terre située sur la rive nord-ouest du lac Sparks dans le quadrilatère n° 75 F/4 dans les Territoires du Nord-Ouest, cette parcelle étant indiquée en rouge sur l'esquisse du plan versé au dossier n° 33-1-12 de la Division de la gestion foncière du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à Ottawa, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.

2. L'acquisition, par cession du locataire actuel, par M. John Kyneston Laycock, agent technique principal et employé du ministère des Travaux publics, et M^{me} Gillian Joan Belsheim-Laycock, agente de la paix et membre de la Gendarmerie royale du Canada, tous deux de la ville de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, de la totalité du lot n° 1003 dans le quadrilatère n° 85 J/9 dans les Territoires du Nord-Ouest, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage n° 65951 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont une copie a été versée aux dossiers du bureau des titres de biens-fonds du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, sous le n° 1328, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.